



# ESTACIONES DE TRABAJO DE LOS PROCESOS TÉCNICOS UN NUEVO IMPACTO DE LA TECNOLOGÍA EN LA PRÁCTICA BIBLIOTECOLÓGICA

Silvia Sánchez\*

*Presenta el concepto de TSW (Technical Services Workstation) desarrollado por la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos. Enumera las condiciones necesarias para establecer una estación de trabajo de Procesos Técnicos. Señala las posibles ventajas de su implementación.*

Es indiscutible que los sistemas de almacenamiento y recuperación de información en general y los Procesos Técnicos en particular, han sido influenciados por el desarrollo de las nuevas tecnologías de información. Su aplicación ha modificado tanto el cuerpo teórico como la práctica de la catalogación y clasificación documental. Así lo demuestran las experiencias en OCR (Optical Character Recognition) aplicado a la catalogación automática de la portada, la telecatalogación, la conversión retrospectiva de catálogos, los catálogos públicos de acceso en línea (OPACs), los catálogos en hipermedia y el auge de los sistemas bibliográficos desarrollados, así como el perfeccionamiento de las interfaces usuario-sistema.

Es así que desde 1995 la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos ha desarrollado y difundido -principalmente en el mundo anglosajón- el concepto de TSW (Technical Services Workstation), entendido como el puesto o estación de trabajo de los Procesos Técnicos.

Bertuca, Hopkins y Neumeister (1996) definen las TSW como "configuraciones de hardware y software que son utilizadas para realizar integralmente las actividades de catalogación, incluyendo el trabajo de control de autoridades, sin importar el lugar donde éstas se lleven a cabo." En otras palabras, podemos hablar de la extensión de nuestro escritorio a límites nacionales, regionales e incluso internacionales.

(\*) Licenciada en Bibliotecología. Docente de la Asignatura "Procesos Técnicos I". E-mail :ssanchez@oce.edu.uy



Dentro de las condiciones de hardware necesarias para apoyar las actividades de adquisición, catalogación y clasificación citan:

- Procesador Pentium
- 16 MB de memoria RAM
- disco duro de 1Gb
- 100 Mhz de velocidad
- tarjeta de sonido
- monitor color con tarjeta de video de alta resolución
- conexión en red (para servidor y terminales de trabajo)
- lector de CD-ROM
- Scanner

- Impresora

Dentro de las características del software requerido mencionan:

- Windows 3.1 o posterior
- Multitarea
- Procesador de texto (WP 5.1 o posterior, Microsoft Word para Windows u otro)
- Planilla electrónica (Quatro Pro, Microsoft Excel o similar)
- Software para red
- Software de presentación (Microsoft Power Point, etc.)
- Software de seguridad (Microsoft Antivirus, F-Prot u otros)
- Software para administrar bases de datos y archivos (Microsoft Access, Fox Pro, Microisis, entre otros paquetes)
- Software para escanear
- Software para generar estadísticas
- Software para acceder a Internet, crear páginas Web, Browser, E-mail, Telnet, y transferencia de archivos.
- Software para hipermedios



Esta conjunción de recursos tecnológicos debe posibilitar el acceso del especialista en procesos técnicos a determinadas herramientas conceptuales y bibliotecológicas que abarcan:

1. Políticas y prácticas del Departamento de Procesos Técnicos, es decir, rutinas, manuales de procedimientos y demás registros de toma de decisiones.
2. Códigos utilizados por el servicio o la red que integra el servicio:
  - Reglas de Catalogación Angloamericanas 1ª. ed. , 2ª. ed., y 2ª. ed. Rev.
  - Reglas de Interpretación de la Biblioteca del Congreso (LCRIs)- Manuales y formatos (bibliográficos, de autoridad y referenciales)
  - Normas y directrices: ISO e ISBD, Tablas de Cutter, Reglas de Intercalación de ALA, archivos de autoridad, lista de títulos uniformes.
  - Lenguajes documentales (tesauros, listas de epígrafes, CDD, CDU, LCSH, etc.)
  - Proceedings de actas de seminarios, congresos y demás eventos relacionados con catalogación y clasificación.
3. Información sobre la comunidad de usuarios, obtenida a través de estudios que analicen: volumen, frecuencia de uso y hábitos de búsqueda (forma del nombre del autor, títulos de obras y temas)
4. Información referencial obtenida de diccionarios especializados, enciclopedias, atlas, biografías, bases de datos y especialistas en catalogación y clasificación, presentada en forma electrónica.
5. Recursos disponibles en Internet que incluyan también instituciones y expertos del área.

En definitiva, podemos concluir que las estaciones de trabajo aplicadas a la gestión de los Procesos Técnicos permiten:

- Evidenciar la necesidad de consolidar las tecnologías de información como soporte de las tareas de los procesos técnicos en cualquier tipo de biblioteca.
- Disminuir el tiempo y los costos de procesamiento del material, atenuando así el impacto de la llamada "explosión de información" que ha inundado las bibliotecas y demás servicios con millones de documentos en diversos soportes que deben ser procesados en tiempo y forma.
- Reconocer la necesidad de capacitar permanentemente a los bibliotecólogos en el uso y aplicación de las tecnologías de información, fomen-



tando la relación entre bibliotecólogos e informáticos (diseñadores, programadores y administradores de sistemas).

■ Estimular la oferta de productos y servicios de información que satisfagan las necesidades de los especialistas en el análisis y tratamiento de la información, obligando a una permanente actualización de los productos ofrecidos en forma electrónica (CD-ROM e Internet principalmente)

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BERTUCA, D., HOPKINS, J. y NEUMEISTER, S. (1996). Cataloger's workstation taskforce : report. En: <http://wings.buffalo.edu/libraries/units/cts&cat/catws.html>

## BIBLIOGRAFÍA

Authority control in the online environment : considerations and practices. (1988) *Cataloging & Classification Quarterly*. 9(2). N° especial.

BRISON, R. (1995). The cataloger's and the continuing transformation of cataloging. *Cataloging & Classification Quarterly* 20 (1): 89-104.

LANGE, H. R. (1998). Catalogers and workstations : a retrospective and future view. *Cataloging & Classification Quarterly*. 16(1): 39-52.

ZHANG, W. Y BLOSSER, J. (1996). Computing aids with potencial applications in telecommuting. En: <http://indigo/lib.lsu.edu/epubs/libres/librecon1/zhang-blosser.html>